



CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN MẠI  
“GIỚI THIỆU KHÁCH HÀNG TIỀM NĂNG  
VÀ NHẬN QUÀ TẶNG HẤP DẪN”

ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN

PROMOTION PROGRAM FOR  
CITIBANK'S CUSTOMER  
“MEMBER GETS MEMBER”

TERM AND CONDITIONS

### 1. Phạm vi Khuyến mại:

Chương trình khuyến mại “Giới thiệu khách hàng tiềm năng và nhận quà tặng hấp dẫn” (“Chương trình”) áp dụng tại Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh dành cho khách hàng cá nhân hiện tại với Citibank trong Thời gian Khuyến mại.

### 2. Thời gian Khuyến mại:

Từ ngày 17/10/2016 đến 30/11/2016 (Bao gồm cả hai ngày) tại Hà Nội &

Từ ngày 25/10/2016 đến 5/12/2016 (Bao gồm cả hai ngày) tại Hồ Chí Minh.

### 3. Nội dung Chương trình Khuyến mại

#### 3.1 Sản phẩm khuyến mại:

Tài khoản thanh toán mở mới Trong thời gian Khuyến mại.

#### 3.2 Người Giới thiệu hợp lệ:

Người Giới thiệu hợp lệ phải thỏa mãn tất cả các điều kiện sau đây:

- a) Là những khách hàng đang có tài khoản thanh toán với Citibank
- b) Không phải là nhân viên của Citibank và không phải là công dân hoặc thường trú nhân Hoa Kỳ.
- c) Giới thiệu cho Citibank một hoặc nhiều khách hàng tiềm năng theo Phương thức giới thiệu khách hàng được nêu tại Điều 4 dưới đây mà những khách hàng này không phải là nhân

### 1. Promotion Scope:

Promotion program “Member gets Member” is applied in Ha Noi and Ho Chi Minh City for existing Citibank customers during the campaign period.

### 2. Promotion Period:

From 17 Oct 2016 to 30 Nov 2016 (both days included) in Ha Noi

From 25 Oct 2016 to 05 Dec 2016 (both days included) in Ho Chi Minh City

### 3. Promotion details:

#### 3.1 Eligible Product:

new banking account opened during the promotion period.

#### 3.2 Eligible Referrer:

Must meet all of the following criteria:

- a) Be existing customers having banking accounts with Citibank.
- b) Be non-Citibank staff , non-US citizen, non- US residents
- c) Refer to Citibank, using the Mode of Referral provided in Article 4 below, one or more potential customers who are currently non-Citibank staffs and non-US citizen or

viên của Citibank và không phải là công dân hoặc thường trú nhân Hoa Kỳ. Người được giới thiệu phải thỏa tất cả các điều kiện sau đây (“Người được giới thiệu hợp lệ”):

- + Có độ tuổi từ 35 tuổi trở lên tại thời điểm bắt đầu Chương trình;
- + Có tổng thu nhập hằng năm hiện tại từ VND 1 tỷ hay USD50,000 trở lên; và
- + Mở (các) tài khoản thanh toán theo quy định của Citibank trong Thời gian Khuyến mại.

d) Được sự chấp thuận của Người được giới thiệu hợp lệ để chia sẻ thông tin liên lạc của Người được giới thiệu hợp lệ với Citibank.

### 3.3 Quà tặng

Người Giới thiệu Hợp lệ sẽ có cơ hội nhận được một trong các phần quà sau:

- a) 01 đồng hồ Casio trị giá VND500,000 khi giới thiệu thành công 01 Người được giới thiệu hợp lệ;
- b) 01 phiếu quà tặng trị giá VND 1,000,000 khi giới thiệu thành công 02 Người được giới thiệu hợp lệ; hoặc
- c) 01 chiếc xe đạp trị giá VND4,700,000 hoặc 04 phiếu quà tặng trị giá VND 4,000,000 khi giới thiệu thành công 05 Người được giới thiệu hợp lệ

US-permanent residents.

The referees must satisfy all of the following conditions (“Eligible Referee”)

- + Be 35 years-old or above calculated from the beginning of the promotion period; and
  - + Have annual income of VND 1bil or USD 50,000 or above; and
  - + Open banking account(s) in accordance with Citibank requirements during the promotion period
- d) Be consented by the Eligible Referee to provide his/her contact details to Citibank.

### 3.3 Gifts

Eligible Referrer will receive 01 of the following gift options:

- a) 01 Casio watch costs VND500,000 for successfully referring 01 Eligible Referee; Or
- b) 01 gift voucher costs VND1,000,000 for successfully referring 02 Eligible Referee; Or
- c) 01 bicycle costs VND4,700,000 or 04 gift vouchers cost VND4,000,000 for successfully referring 05 Eligible Referee.

Sau đây được gọi là “Người nhận giải”.

#### 4 Phương thức giới thiệu khách hàng:

Người được Giới thiệu Hợp lệ có thể được xác định theo 03 cách sau:

- ✓ Tên, thông tin liên lạc của Người được Giới thiệu Hợp lệ đã được điền trên tờ Đơn Giới thiệu Khách hàng ký bởi Người giới thiệu Hợp lệ; và Người được Giới thiệu Hợp lệ ký xác nhận trên Đơn Giới thiệu Khách hàng; hoặc
- ✓ Tên, thông tin liên lạc của Người được Giới thiệu Hợp lệ được Người giới thiệu gửi tới thư điện tử của nhân viên chăm sóc Khách hàng từ địa chỉ thư điện tử đã đăng ký với Citibank; hoặc
- ✓ Tên và thông tin liên lạc của Người được Giới thiệu Hợp lệ được Người giới thiệu cung cấp qua tin nhắn trực tiếp cho nhân viên chăm sóc Khách hàng bằng số điện thoại di động đã đăng ký với Citibank.

#### 5 Phương thức nhận Quà tặng:

Citibank sẽ liên hệ với Người nhận giải để thông báo phương thức trao nhận Quà tặng trong vòng 15 ngày làm việc kể từ ngày đầu tiên sau khi kết thúc chương trình qua thông tin liên lạc Người nhận giải đã đăng ký với Citibank. Citibank không chịu trách nhiệm cho những thông báo không thành công do sai sót về thông tin liên lạc được cung cấp bởi Người nhận giải hay do những nguyên nhân khác nằm ngoài sự kiểm soát của Citibank.

Hereafter to be called “ Awardee”

#### 4. Mode of Referral

Eligible Referee can be identified with 03 referral methods as follows:

- ✓ Name and contact information of Eligible Referee are filled on the referral form signed by Eligible Referrer; and Eligible Referee also concurs on the referral form; or
- ✓ Name and contact information of Eligible Referee are sent to relationship managers/personal bankers via email registered with Citibank; or
- ✓ Name and contact information of Eligible Referee are messaged directly to relationship managers/personal bankers via mobile number registered with Citibank.

#### 5. Mode of Gift Receipt

Citibank will notify Awardee using the contact information registered with Citibank to inform about the mode of gift receipt within 15 working days since the first day after the promotion ends. Citibank is not responsible for unsuccessful notification due to wrong contact information provided by Awardee or other reasons which are out of control of Citibank

## 6 Điều khoản chung:

- a) Quà tặng của Chương trình sẽ không có giá trị quy đổi thành tiền mặt.
- b) Quà tặng chỉ được trao cho 01 Người giới thiệu hợp lệ khi giới thiệu thành công 01 Người được Giới thiệu hợp lệ. Trong trường hợp có 02 hay nhiều người Giới thiệu hợp lệ giới thiệu cùng một Người được Giới thiệu hợp lệ, thì Citibank sẽ dựa vào ngày ký vào đơn Giới thiệu Khách hàng được ký xác nhận bởi Người được Giới thiệu Hợp Lệ để xác định Người nhận giải, ngày nào đến trước sẽ được công nhận. Trong trường hợp không rõ ràng và gây tranh cãi, thì quyết định của Người được giới thiệu Hợp lệ sẽ là kết quả cuối cùng.
- c) Citibank có toàn quyền từ chối cung cấp Quà tặng cho bất kỳ Người nhận giải nào mà Citibank cho là cung cấp thông tin không hợp lệ, không rõ ràng, không đầy đủ hoặc vi phạm bất kỳ Điều khoản và Điều kiện nào của Chương trình.
- d) Citibank có thể liên lạc với Người nhận giải qua số điện thoại/thư điện tử đã đăng ký với Citibank để xác minh một số thông tin và yêu cầu bổ sung giấy tờ nếu cần thiết.
- e) Khi Citibank cho là cần thiết, Citibank sẽ có toàn quyền thay đổi Quà tặng bằng sản phẩm khuyến mại khác có giá trị tương đương, nhưng không vượt quá giá trị Quà tặng nêu trên trong mọi trường hợp.

## 6. General Conditions

- a) Gift cannot be converted into cash.
- b) Gift is rewarded to only 01 Eligible Referrer for successful referral of 01 Eligible Referee. In case of 01 Eligible Referee being referred by 02 or more different Eligible Referrers, Citibank shall base on signing date of the Referral form concurred by the Eligible Referee to identify the Awardee on the first come first serve basis. In case of dispute, Eligible Referee's decision is final.
- c) Citibank reserves the sole and exclusive right to refuse giving the Gift to any eligible Awardee considering he/she does not, refuses to provide Citibank with clear and complete supporting documents, or violates any part of the Terms and Conditions of the Program
- d) Citibank may contact the eligible Awardee via phone number/email registered with Citibank for further information/clarification or additional documents.
- e) When necessary, Citibank reserves the sole and exclusive right to replace the Gifts with other promotional products having the same values but not exceeding the Gift value in any case.

- f) Citibank, những công ty liên kết của Citibank, giám đốc, nhân viên và người đại diện tương ứng của Citibank và những công ty liên kết này sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ mất mát, thiệt hại nào (không chỉ bao gồm những tổn thất hoặc những tổn thất có nguyên nhân khác) hoặc bất kỳ tai nạn cá nhân nào xảy ra từ việc tham gia vào Chương trình hoặc do việc tiếp nhận hoặc sử dụng Quà tặng ngoại trừ những trách nhiệm được luật pháp quy định.
  - g) Với việc chấp nhận hay tiếp nhận Quà tặng, Người nhận giải đồng ý đảm bảo và sẽ giữ cho Citibank, những công ty liên kết của Citibank, giám đốc, nhân viên và người đại diện của Citibank và những công ty liên kết này không bị thiệt hại bởi những khiếu kiện, hành động, khởi kiện, xét xử, thiệt hại, tổn thất, chi phí phát sinh hay trách nhiệm nào dành cho Citibank, những công ty liên kết của Citibank, và giám đốc, nhân viên và người đại diện của Citibank và những công ty liên kết này do có liên quan đến việc tham gia vào Chương trình hoặc tiếp nhận hoặc sử dụng Quà tặng
  - h) Citibank không có bất kỳ trách nhiệm nào liên quan đến các khoản thuế phát sinh từ Quà tặng. Bất kỳ khoản thuế nào hoặc việc chi trả khoản thuế cho cơ quan thuế do việc tiếp nhận Quà tặng sẽ là trách nhiệm của Người nhận giải. Người nhận giải có trách nhiệm tự tìm hiểu về những khoản thuế phát sinh cho mình từ ý kiến của chuyên gia.
- f) Citibank, its affiliates, Board of Directors, staff and representatives of Citibank and its affiliates will be not liable for any loss or damage (including but not limited to indirect and derivative loss) or any personal incidents incurred from the participation of the Program or from the receipts or usage of the Gift , unless liabilities specified under applicable laws.
  - g) By receiving or accepting the Gift, the eligible customer agrees to ensure and hold Citibank, its affiliates, Board of Directors, staff and representatives of Citibank and its affiliates harmless against claims, actions, suits, judgments, damages, loss, cost which may incur or any liability for Citibank, its affiliates, Board of Directors, staff and representatives of Citibank and its affiliates in connection with the participation of this Program or receiving and using the Gift.
  - h) Citibank is not responsible for tax arising from the Gift. Any type of tax or payment of tax to the tax authority resulting from accepting of the Gift is Awardee's responsibility.

- i) Người nhận giải đồng ý cho Citibank sử dụng tên và hình ảnh trong bất kỳ một hoạt động quảng cáo, khuyến mại nào sau đợt khuyến mại này.
  - j) Các Điều khoản và Điều kiện này được lập thành 02 ngôn ngữ: tiếng Anh và tiếng Việt. Bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng nếu có sự khác biệt hoặc mâu thuẫn giữa 2 bản. Trong trường hợp có tranh chấp, quyết định của Citibank là quyết định cuối cùng.
  - k) Bằng việc tham gia Chương trình này, Người nhận giải mặc định chấp thuận tất cả các Điều khoản và Điều kiện của Chương trình được liệt kê trên đây.
- i) Awardee allows Citibank to use his/her name and images in any promotional, advertising activity after this Program.
  - j) These Terms and Conditions have written in both Vietnamese and English versions. The Vietnamese version shall prevail in case of discrepancies and/or inconsistencies. In case of dispute, Citibank's decision is final.
  - k) By joining this Program, Awardee is bound by these Terms & Conditions above.

